

Diocèse de Malines-Bruxelles / Mechelen-Brussel
Bisdom

Région de Bruxelles-Capitale
Brussels Hoofdstedelijk Gewest

COMMUNE de Ganshoren
GEMEENTE

Paroisse de Sainte-Cécile / Sint-Cecilia
Parochie

BUDGET DE LA FABRIQUE DE L'EGLISE **BEGROTING VAN DE KERKFABRIEK**

Sainte-Cécile
Sint-Cecilia

pour l'année

2019

over het jaar

**OBSERVATIONS ET EXPLICATIONS DU CONSEIL DE FABRIQUE
AANMERKINGEN EN TOELICHTINGEN VAN DE KERKRAAD**

**MOTIFS DES CHANGEMENTS PROPOSES
MOTIVERING VAN DE VOORGESTELDE WIJZIGINGEN**

Recettes de la Fabrique

Ontvangsten van de Kerkfabriek

NATURE DES RECETTES OMSCHRIJVING VAN DE ONTVANGSTEN	SOMMES portées au compte de BEGRAGEN in rekening gebracht van 2017	CREDITS alloués au budget de 2019 par la fabrique KREDIETEN toegekend op de begroting over 2019 van de kerkfabriek	ALLOCATIONS MODIFIÉES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par - door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
CHAPITRE 1er - HOOFDSTUK I				
RECETTES ORDINAIRES - GEWONE ONTVANGSTEN				
1. Loyers de maisons <i>Huishuren</i>	, 00			
2. Fermages de biens en argent <i>Pachten in geld</i>				
3. Fermages de biens en nature, évaluation en argent <i>Pachten in natura, in geld geschat</i>				
4. Rentes foncières, en argent <i>Grondrenten in geld</i>				
5. Rentes foncières, en nature, évaluation en argent <i>Grondrenten in natura, in geld geschat</i>				
6. Revenus des fondations, rentes <i>Inkomsten der stichtingen, renten</i>				
7. Revenus des fondations, fermages <i>Inkomsten der stichtingen, pachten</i>				
8. Intérêts de fonds placés sur hypothèque <i>Renten van hypotheken</i>				
9. Intérêts de fonds placés en rentes sur l'Etat <i>Renten van gelden in Staatsfondsen geplaatst</i>				
10. Intérêts de fonds placés à la Caisse d'Epargne <i>Renten van gelden op de Spaarkas geplaatst</i>				
11. Intérêts de fonds placés en autres valeurs <i>Renten van gelden in andere waarden</i>				
12. Coupes de bois <i>Verkoop van slaghout</i>				
13. Produit du cimetière, vente d'herbes, etc. <i>Opbrengst van het kerkhof, verkoop van gras, enz.</i>				
14. Produit des chaises, bancs, tribunes <i>Opbrengst van de stoelen, banken, gestoelen</i>				
15. Produit de troncs, quêtes, oblations <i>Opbrengst van offerblokken, geldinzamelingen</i>	4.484,73	4.500,00		
16. Droit de la Fabrique dans les inhumations et les services funèbres <i>Rechten van fabriek in de begrafenissen en lijkdiensten</i>	644,00	800,00		
17. Supplément de la commune pour les frais ordinaires du culte <i>Toelage van gemeentewege voor gewone kosten van de eredienst</i>	,00	,00		
18. Autres recettes ordinaires <i>Andere gewone ontvangsten</i>	540,00	,00		
TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES : . . .	5.668,73	5.300,00		
TOTAAL DER GEWONE ONTVANGSTEN : . . .				

Recettes de la Fabrique

Ontvangsten van de Kerkfabriek

NATURE DES RECETTES OMSCHRIJVING VAN DE ONTVANGSTEN	SOMMES portées au compte de BEGRAGEN in rekening gebracht van 2017	CREDITS alloués au budget de 2019 par la fabrique KREDIETEN toegekend op de begroting over 2019 van de kerkfabriek	ALLOCATIONS MODIFIÉES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par - door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
CHAPITRE II - HOOFDSTUK II RECETTES EXTRAORDINAIRES BUITENGEWONE ONTVANGSTEN				
19. Reliquat du compte de l'année 2016 <i>Batig saldo van de rekening over het jaar 2016</i>	, 00			
20. Excédent présumé de l'exercice courant (2019) <i>Vermoedelijk overschot van het lopende dienstjaar (2019)</i>		23.041,71		
21. Emprunts <i>Leningen</i>				
22. Vente de biens, coupes extraordinaires, etc. <i>Verkoop van goederen, buitengewone houthak, enz.</i>				
23. Remboursement de capitaux <i>Aflossen van kapitalen</i>	, 00			
24. Donations, legs <i>Giften, legaten</i>				
25. Subsidés extraordinaires de la commune <i>Buitengewone toelagen van de gemeente</i>	35.219,27	5.000,00		
26. Subsidés extraordinaires de la province <i>Buitengewone toelagen van de provincie</i>				
27. Subsidés extraordinaires de l'Etat <i>Buitengewone toelagen van de Staat</i>				
28. Autres : <i>Andere :</i>				
a) Dons - <i>Giften</i>	, 00	50,00		
b) Intérêts bancaires - <i>Bankinteressen</i>	173,54	200,00		
TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES : . . . TOTAAL VAN DE BUITENGEWONE ONTVANGSTEN : . . .	35.392,81	28.291,71		
Récapitulation Overzicht				
Recettes ordinaires <i>Gewone ontvangsten</i>	5.668,73	5.300,00		
Recettes extraordinaires <i>Buitengewone ontvangsten</i>	35.392,81	28.291,71		
TOTAL GENERAL DES RECETTES : . . . ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN : . . .	41.061,54	33.591,71		

Dépenses de la Fabrique

Uitgaven van de Kerkfabriek

NATURE DES DEPENSES OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	SOMMES portées au compte de BEGRAGEN in rekening gebracht van 2017	CREDITS alloués au budget de 2019 par la fabrique KREDIETEN toegekend op de begroting over 2019 van de kerkfabriek	ALLOCATIONS MODIFIEES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par - door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
CHAPITRE Ier - HOOFDSTUK I				
DEPENSES RELATIVES A LA CELEBRATION DU CULTE,				
ARRETES PAR L'EVEQUE				
DOOR DE BISSCHOP VASTGESTELDE UITGAVEN				
TEN BEHOEVE VAN DE EREDIENST				
Objets de consommation - Verbruiksartikelen				
1. Pain d'autel <i>Offerbrood</i>	225,29	300,00		
2. Vin <i>Wijn</i>	65,34	150,00		
3. Cire, encens et chandelles <i>Was, wierook en kaarsen</i>	742,31	800,00		
4. Huile pour la lampe ardente <i>Olie voor de Godslamp</i>				
5. Eclairage <i>Verlichting</i>	,00	,00		
6. Autres : <i>Andere :</i>				
a) Chauffage - <i>Verwarming</i>	2.614,62	4.500,00		
b) Eau - <i>Water</i>	,00	500,00		
c) Electricité - <i>Electriciteit</i>	879,08	1.000,00		
d) Téléphone - <i>Telefoon</i>	233,98	300,00		
Entretien du mobilier - Onderhoudskosten				
7. Entretien des ornements et vases sacrés <i>Onderhoud van kerkgewaden en gewijde vaten</i>	,00	75,00		
8. Entretien des meubles et ustensiles de l'église et de la sacristie <i>Onderhoud van kerk- en sacristiemeubelen en -gerief</i>	,00	,00		
9. Blanchissage et raccommodage du linge <i>Wassen en onderhouden van het lijnwaad</i>	74,65	100,00		
10. Nettoyement de l'église <i>Schoonmaken van de kerk</i>	521,59	600,00		
11. Autres : <i>Andere :</i>				
a) Fleurs - <i>Bloemen</i>	104,98	150,00		
Autres frais nécessaires à la célébration du culte				
Andere noodzakelijke kosten ten behoeve van de eredienst				
12. Achat d'ornements et vases sacrés ordinaires <i>Aankoop van gewone kerkgewaden en gewijde vaten</i>				
13. Achat de meubles et ustensiles sacrés, ordinaires <i>Aankoop van gewone kerk- en sacristiemeubelen en gerief</i>				
14. Achat du linge d'autel, ordinaire <i>Aankoop van gewone altaardwalen</i>	,00	300,00		
15. Achat de livres liturgiques, ordinaires <i>Aankoop van liturgische boeken</i>	160,05	300,00		
Dépenses arrêtées par l'Evêque, TOTAL : ...	5.621,89	9.075,00		
Uitgaven door de Bisschop vastgesteld, TOTAAL : ...				

Dépenses de la Fabrique

Uitgaven van de Kerkfabriek

NATURE DES DEPENSES OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	SOMMES portées au compte de BEGRAGEN in rekening gebracht van 2017	CREDITS alloués au budget de 2019 par la fabrique KREDIETEN toegekend op de begroting over 2019 van de kerkfabriek	ALLOCATIONS MODIFIEES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par - door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
CHAPITRE II - HOOFDSTUK II DEPENSES SOUMISES A L'APPROBATION DE L'EVEQUE ET DE LA DEPUTATION PERMANENTE AAN DE GOEDKEURING VAN DE BISSCHOP EN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE ONDERWORPEN UITGAVEN I. - Dépenses ordinaires - Gewone uitgaven GAGES ET TRAITEMENTS - LONEN EN WEDDEN				
16. du clerc <i>van de hulpkoster</i>				
17. du sacristain <i>van de koster</i>				
18. des chantres <i>van de zangers</i>				
19. de l'organiste <i>van de orgelist</i>	8.673,02	9.000,00		
20. du souffleur <i>van de orgeltrapper</i>				
21. des enfants de choeur <i>van de koorknapen</i>				
22. des sonneurs <i>van de klokkenluiders</i>				
23. du porte-croix <i>van de kruisdrager</i>				
24. du bedeau <i>van de kerkdienaar</i>				
25. du suisse <i>van de suisse</i>				
26. d'autres employés <i>van andere bedienden</i>				
REPARATIONS LOCATIVES - KLEINE HERSTELLINGEN				
27. Entretien et réparations de l'église <i>Onderhoud van en herstellingen aan de kerk</i>	100,70	500,00		
28. Entretien et réparations de la sacristie <i>Onderhoud van en herstellingen aan de sacristij</i>				
29. Entretien et réparations du cimetière <i>Onderhoud van en herstellingen aan het kerkhof</i>				
30. Entretien et réparations du presbytère <i>Onderhoud van en herstellingen aan de pastorij</i>	,00	,00		
31. Entretien et réparations d'autres propriétés bâties <i>Onderhoud van en herstellingen aan ander gebouwde eigendommen</i>				
32. Entretien et réparations de l'orgue <i>Onderhoud van en herstellingen aan het orgel</i>	,00	500,00		
33. Entretien et réparations des cloches <i>Onderhoud van en herstellingen aan de klokken</i>	152,69	240,00		
34. Entretien et réparations de l'horloge <i>Onderhoud van en herstellingen aan het uurwerk</i>				
35. Entretien réparations autres : Chauffage <i>Andere : Verwarming</i>	577,21	1.000,00		
A reporter . . . Over te dragen . . .	9.503,62	11.240,00		

Dépenses de la Fabrique

Uitgaven van de Kerkfabriek

NATURE DES DEPENSES OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	SOMMES portées au compte de BEGRAGEN in rekening gebracht van 2017	CREDITS alloués au budget de 2019 par la fabrique KREDIETEN toegekend op de begroting over 2019 van de kerkfabriek	ALLOCATIONS MODIFIEES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par - door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
Dépenses ordinaires, Chap. II, report . . . Gewone uitgaven, Hoofdst. II, overgebracht . . .	9.503,62	11.240,00		
DEPENSES DIVERSES - DIVERSE UITGAVEN				
36. Supplément de traitement au curé Bijwedde van de pastoor				
37. Supplément de traitement au vicaire Bijwedde van de onderpastoor				
38. Indemnité au prêtre habitué ou auxiliaire Vergoeding aan de gewone mislezer of hulp priester				
39. Honoraires des prédicateurs Ereloon van de predikers	350,00	300,00		
40. Visites décanales Decanale bezoeken				
41. Remises allouées au trésorier Percent toegewezen aan de schatbewaarder				
42. Remises allouées à l'Evêché Percent toegewezen aan het bisdom				
43. Acquit des anniversaires, messes et services religieux fondés Kwijting der gestichte jaargetijden, missen en kerkdiensten				
44. Intérêts des capitaux dus Renten en aflossingen van leningen				
45. Papier, plumes, encre, registres de la fabrique, etc. Papier, pennen, inkt, registers van de kerkfabriek, enz.	,00	30,00		
46. Frais de correspondance, ports de lettres, etc. Correspondentiekosten, frankering brieven, enz.	,00	30,00		
47. Contributions Belastingen				
48. Assurance contre l'incendie Verzekering tegen brand	469,71	500,00		
49. Fonds de réserve Reservefond				
50. Autres dépenses ordinaires : Andere gewone uitgaven :				
a) Assurance RC - Verzekering BV	1.231,51	1.300,00		
b) Sabam	,00	70,00		
c) Protection incendie - Blusapparaten	263,70	250,00		
d) Frais bancaires - Bankkosten	22,50	50,00		
e) Contrat location terrain - Huurovereenkomst grond	,00	,00		
Dépenses ordinaires, Chapitre II, TOTAL . . . Gewone uitgaven, Hoofdstuk II, TOTAAL . . .	11.841,04	13.770,00		

Dépenses de la Fabrique

Uitgaven van de Kerkfabriek

NATURE DES DEPENSES OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	SOMMES portées au compte de BEGRAGEN in rekening gebracht van 2017	CREDITS alloués au budget de 2019 par la fabrique KREDIETEN toegekend op de begroting over 2019 van de kerkfabriek	ALLOCATIONS MODIFIEES BEWILLIGINGEN GEWIJZIGD par - door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
II. - Dépenses extraordinaires - Buitengewone uitgaven				
51. Déficit du compte de l'année 2016 <i>Tekort van de rekening over het jaar 2016</i>	14.049,23			
52. Déficit présumé de l'exercice courant 2019 <i>Vermoedelijk tekort van het lopende dienstjaar</i>		,00		
52bis. Dépenses rejetées du compte pénultième <i>Uitgaven op de laatste rekening geschrapt</i>				
53. Placement de capitaux <i>Belegde kapitalen</i>	,00			
54. Achat d'ornements, vases sacrés, linge, livres, meubles et ustensiles non compris au Chap. Ier <i>Aankoop van kerkgewaden, gewijde vaten, lijnwaad, boeken, meubelen en gerief niet begrepen in het Ie hoofdstuk</i>				
55. Décoration et embellissement de l'église <i>Schildering en verfraaiing der kerk</i>	,00	3.500,00		
56. Grosses réparations, construction de l'église <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van de kerk</i>	,00	,00		
57. Grosses réparations, construction du cimetière <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van het kerkhof</i>				
58. Grosses réparations, construction du presbytère <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen aan de pastorie</i>	,00	,00		
59. Grosses réparations, constructions d'autres propriétés bâties <i>Grote herstellingen aan of verbouwingen van andere gebouwde eigendommen</i>		,00		
60. Frais de procédure <i>Proceskosten</i>	,00			
61. Autres dépenses extraordinaires : <i>Andere buitengewone uitgaven :</i>				
a) Installation audio - <i>Audio installatie ventilator chapele</i>	,00	1.500,00		
b) Gros entretien cloche - <i>Grote onderhoud klok</i>	,00	,00		
c) Conformité électrique - <i>Conformiteit electriciteit</i>	4.921,86	,00		
d) Matériel de premiers soins - <i>Eerste hulpverlening</i>		,00		
Dépenses extraordinaires , Chapitre II, TOTAL : .. <i>Buitengewone uitgaven, Hoofdstuk II, TOTAAL : ..</i>	18.971,09	5.000,00		
III. - Récapitulation - Overzicht DEPENSES - UITGAVEN				
Arrêtées par l'Evêque <i>Door de Bisschop vastgesteld</i>	5.621,89	9.075,00		
Soumises à l'approbation de l'Evêque et de la Députation permanente	ordinaires gewone	11.841,04	13.770,00	
Onderworpen aan de goedkeuring van de Bisschop en van de Bestendige deputatie	extraordinaires buitengewone	18.971,09	5.000,00	
TOTAL GENERAL DES DEPENSES : .. TOTAAL BEDRAG DER UITGAVEN : ..		36.434,02	27.845,00	
Balance Balans	Recettes Ontvangsten	41.061,54	33.591,71	
	Dépenses Uitgaven	36.434,02	27.845,00	
EXCEDENT : .. BATIG SALDO : ..		4.627,52	5.746,71	

Ainsi dressé et approuvé en séance du conseil de fabrique à
Aldus opgemaakt en goedgekeurd in zitting van de fabriekraad, te

Ganshoren, le 13 juin - juni 2018

Le président,
De voornitter,

Les membres,
De leden,

Le conseil communal de, en séance du 20.....,
De gemeenteraad van ter zitting van

a émis l'avis
heeft het advies uitgebracht

Par ordonnance : Bij bevel :
Le secrétaire communal,
De gemeentesekretaris,

Le bourgmestre,
De burgemeester,

Avis du Commissaire d'arrondissement :
Advies van de arrondissementscommissaris :

Le commissaire d'arrondissement,
De arrondissementscommissaris,

Le CHEF DIOCESAIN arrête et approuve, en ce qui le concerne, les allocations en recettes et dépenses du présent budget pour l'année 2019, sous réserve des modifications y apportées dans l'avant-dernière colonne sous les numéros :

Het HOOFD VAN HET BISDOM, wat hem betreft, stelt vast en keurt goed de gewilligde bedragen in ontvangsten en uitgaven van de tegenwoordige begroting voor het jaar 2019, onder voorbehoud van de aangebrachte wijzigingen in de voorlaatste kolom, onder de nummers :

....., le..... 20.....
, de

La DEPUTATION PERMANENTE DU CONSEIL PROVINCIAL approuve, en ce qui la concerne, les allocations en recettes et dépenses du budget pour l'année 2019, sous réserve des modifications y apportées dans la dernière colonne sous les numéros :

De BESTENDIGE DEPUTATIE, wat haar betreft, stelt vast en keurt goed de gewilligde bedragen in ontvangsten en uitgaven van de tegenwoordige begroting voor het jaar 2019, onder voorbehoud van de aangebrachte wijzigingen in de laatste kolom onder de nummers :

.....
.....
Rapporteur : M. le Député
Verslaggever : de heer Gedeputeerde

Fait en séance à, le 20
Gedaan in zitting te , de

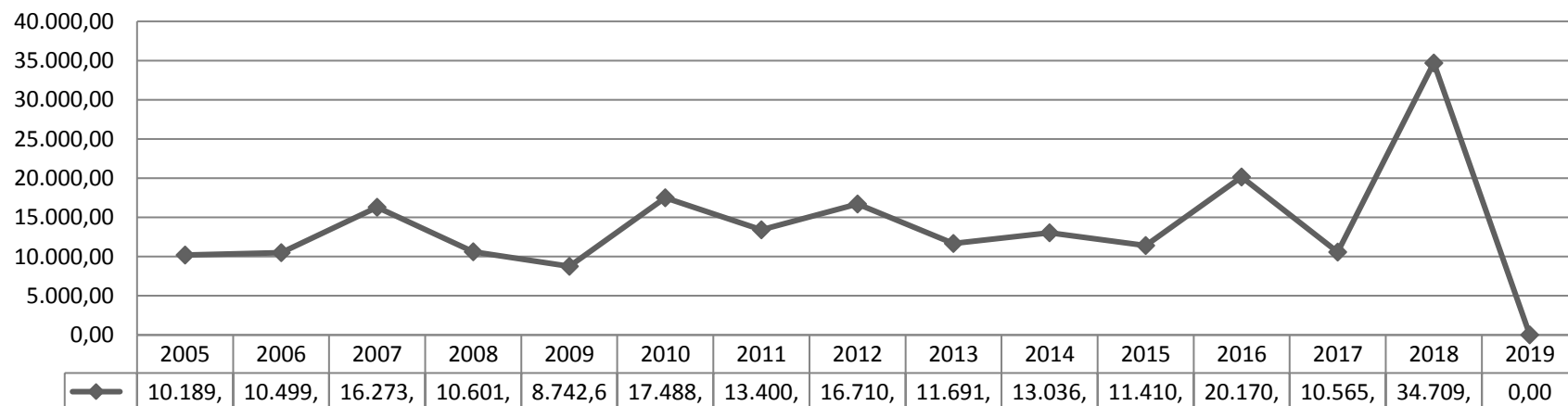
où étaient présents MM.
Alwaar aanwezig waren de heren

.....
.....
**Le greffier,
De griffier,**

**Le président,
De voorzitter,**

Fabrique d'église Sainte-Cécile			
Année	Intervention Communale	Subside Extraordinaire	Résultat du compte
2005	10.189,27	0,00	3.172,27
2006	10.499,38	9.500,00	5.069,74
2007	16.273,35	15.000,00	12.015,49
2008	10.601,91	8.000,00	5.868,78
2009	8.742,60	0,00	401,28
2010	17.488,62	4.968,02	1.829,40
2011	13.400,10	0,00	4.877,89
2012	16.710,50	0,00	9.002,32
2013	11.691,61	10.000,00	7.642,97
2014	13.036,07	0,00	-746,46
2015	11.410,96	2.500,00	-395,54
2016	20.170,50	16.750,00	-14.049,23
2017	10.565,04	6.000,00	4.627,52
2018	34.709,19	5.000,00	
2019	0,00	5.000,00	

Évolution du montant de l'intervention communale



FONDS DE CAISSE MIS A LA DISPOSITION DU PERSONNEL – FONDSSEN TER BESCHIKKING GESTELD
VAN PERSONEELSLEDEN (écoles maternelles communales – gemeentelijke kleuterscholen)

A. PROVISIONS POUR MENUES DEPENSES – KASGELDVOORSCHOTTEN VOOR KLEINE UITGAVEN

1. DIRECTRICE “NOS BAMBINS” : 50,00 €
2. DIRECTRICE “LES BRUYERES” : 50,00 €